

CHAMBRE des Représentants.

SÉANCE DU 26 AVRIL 1928.

Proposition de loi instituant l'Œuvre
Nationale d'Éducation populaire en
vue de l'utilisation des loisirs ⁽¹⁾.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR LE GOUVERNEMENT.

Note justificative.

L'amendement tend à modifier l'article premier et a pour but d'arriver à une réalisation plus rapide, plus simple et moins coûteuse, des objets qu'a en vue la proposition de loi due à l'initiative de M. Piérard et de ses collègues. Son adoption entraînera nécessairement la substitution de son texte à celui de la proposition précitée.

Le Ministre des Sciences et des Arts,

KAMER der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 26 APRIL 1928.

Wetsvoorstel tot instelling van het
Nationaal Werk der Volksopvoeding
tot benutting van den vrijen
tijd ⁽¹⁾.

AMENDEMENT DOOR
DE REGEERING INGEDIEND.

Rechtvaardiging.

Het amendement strekt er toe, het eerste artikel te wijzigen en tot een snellere, eenvoudiger en minder kostbare oplossing te komen van de voorwerpen die de heeren Piérard en c. s. zich, door het wetsvoorstel, hebben ten doel gesteld. De aanneming van dit amendement zal noodzakelijkerwijs den tekst van vorenvermeld wetsvoorstel doen verdwijnen.

De Minister van Kunsten en Wetenschappen,

M. VAUTHIER.

TEXTE AMENDÉ

ARTICLE PREMIER.

Il sera institué par le Gouvernement, sous le nom de l'*Œuvre Nationale de l'Éducation Populaire*, un service public ayant pour objet de procurer aux travailleurs le moyen de faire un emploi utile et moral de leurs loisirs.

GEWIJZIGDE TEKST.

EERSTE ARTIKEL.

Door de Regeering wordt, onder den naam van *Nationaal Werk voor Volksopvoeding*, een openbare dienst ingesteld, die voor doel heeft aan de arbeiders het middel te verschaffen om hun vrijen tijd op een nuttige en zedelijke wijze te besteden.

(1) Proposition de loi, n° 132 (S. E., 1925).
Rapport, n° 329 (1925-1926)

(1) Wetsvoorstel, n° 132 (B. Z., 1925).
Verslag, n° 329 (1925-1926).

ART. 2.

Si le Gouvernement l'estime nécessaire, il sera loisible de conférer à ce service public la personnalité civile, avec capacité de recevoir des subventions des pouvoirs publics, ainsi que des dons et des legs.

ART. 3.

Le service public de l'*Oeuvre Nationale de l'Education Populaire* sera administré par un Conseil Supérieur de dix à quinze membres désignés par le Gouvernement suivant les formes et dans les conditions que celui-ci déterminera.

ART. 4.

Les attributions du Conseil supérieur seront déterminées par un arrêté royal. Il aura spécialement pour mission de faire procéder, dans le plus bref délai possible, au recensement des organismes qui se sont déjà constitués en vue de la meilleure utilisation des loisirs des travailleurs; de soutenir et de développer l'œuvre accomplie par ces organismes, notamment en coordonnant leurs efforts; d'encourager et de susciter des initiatives ayant l'éducation populaire pour objet; de se mettre en rapport avec les administrations provinciales et communales en vue d'obtenir leur concours pour la réalisation d'œuvres affectées au développement de l'éducation populaire.

ART. 5.

Le Conseil supérieur gérera, en se conformant aux instructions du Gouvernement, les fonds qui seront mis à sa disposition et provenant, soit des subventions des pouvoirs publics, soit des libéralités de particuliers.

ART. 2.

Zoo de Regeering het nuttig acht, zal het haar vrij staan aan dezen openbaren dienst rechtspersoonlijkheid te verleenen, met bekwaamheid om toelagen te kunnen ontvangen van de openbare machten, alsmede giften en legaten.

ART. 3.

De openbare dienst van het *Nationaal Werk voor Volksopleiding* zal beheerd worden door een Hoogen Raad van tien tot vijftien leden, door de Regeering benoemd in de vormen en op de wijze door haar te bepalen.

ART. 4.

De bevoegdheden van den Hoogen Raad worden bij Koninklijk besluit vastgesteld. Hij zal er inzonderheid mede belast zijn, binnen den kortst mogelijken tijd, te doen overgaan tot de optelling van de reeds bestaande inrichtingen die voor doel hebben: den vrijen tijd der arbeiders op de best mogelijke wijze te doen benuttigen; het door deze inrichtingen tot stand gebrachte werk te steunen en te ontwikkelen, inzonderheid door de samenordering van hunne werkzaamheden; de ondernemingen in zake van volksopleiding aan te moedigen en te verwekken; zich in betrekking te stellen met de provinciale en de gemeentelijke besturen om dezer medewerking te verkrijgen voor het tot stand brengen van werken die bestemd zijn de volksopleiding te ontwikkelen.

ART. 5.

Mits zich te gedragen naar de voorschriften van de Regeering, zal de Hooge Raad de gelden beheeren die te zijner beschikking worden gesteld en die voortkomen, hetzij van toelagen vanwege de openbare machten, hetzij van giften vanwege particulieren.

ART. 6.

Le Conseil supérieur fera tous les ans un rapport au Gouvernement sur son activité. Il lui rendra compte de l'emploi des fonds dont il aura eu la disposition. Il lui soumettra, toutes les fois qu'il le jugera convenable, des propositions concernant les mesures administratives que le Gouvernement aurait à prendre, ainsi qu'au sujet des ressources des financières que le Gouvernement aurait à mettre à sa disposition.

ART. 7.

Il sera inscrit chaque année au Budget du Département des Sciences et des Arts un crédit affecté à l'Œuvre nationale de l'Éducation populaire. Des arrêtés royaux détermineront les allocations à fournir à l'Œuvre nationale de l'Éducation populaire.

ART. 6.

Jaarlijks, brengt de Hooge Raad aan de Regeering verslag uit over zijne werkzaamheid. Hij doet ook verantwoording over het gebruik van de te zijner beschikking gestelde gelden. Telkens hij het oorbaar acht, onderwerpt hij haar de voorstellen omtrent de bestuurlijke maatregelen welke de Regeering zou dienen te nemen, alsmede omtrent de geldelijke middelen welke de Regeering te zijner beschikking zou moeten stellen.

ART. 7.

Ieder jaar, wordt op de Begrooting van het Departement van Kunsten en Wetenschappen een crediet uitgetrokken ten behoeve van het Nationaal Werk voor Volksopleiding. Bij Koninklijke besluiten zullen de toewijzingen worden bepaald die aan het Nationaal Werk voor Volksopleiding moeten uitgekeerd worden.
